OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

OLABERRIKO GAIÑERA-6an ARAUBIDE OROKORREKO TASATUEN, TRASTELEKUEN ETA GARAJEEN KALIFIKAZIOA DUTEN 3 ETXEBIZITZA ZOZKETA BIDEZ BESTERENTZEKO OINARRIAK	**BASES QUE REGIRÁN LA ENAJENACIÓN MEDIANTE SORTEO DE 3 VIVIENDAS CON LA CALIFICACION DE TASADAS DE REGIMEN GENERAL, TRASTEROS Y GARAJES EN GAIÑERA-6 DE OLABERRIA**
LEHENENGOA. - Xedea. Oinarri hauen xedea da araubide orokorreko **etxebizitza tasatuen kalifikazioa duten 3 etxebizitzak, trasteleku eta garajeekin batera, zozketa bidez besterentzea arautzea**.	**PRIMERA. - Objeto**. Las presentes bases tienen por objeto regular la enajenación mediante sorteo de **las 3 viviendas con la calificación de tasadas de régimen general junto con sus trasteros y garajes.**
BESTERENDU BEHARREKO ONDASUNEN ERREGISTRO-DESKRIBAPENA:	**DESCRIPCION REGISTRAL DE LOS BIENES A ENAJENAR:**

NÚMERO UNO.- Vivienda tipo dúplex señalada con la letra A) de planta baja y planta primera del bloque 1, compuesta por salón-comedor, cocina, despensa, baño, entrada y escalera en planta baja y tres dormitorios, baño y distribuidor en planta primera. Tiene una superficie útil en planta baja y primera de (43,70m2) y (40,12m2) respectivamente; y una superficie total útil y construida de (83,82 m2) y (120,30 m2) respectivamente. Linda Norte con porción ajardinada letra A; Sur con finca de Doña Juana Régil (Parcela 70 del polígono 70); Este con carretera de Iurre a Olaberria y Oeste con vivienda tipo dúplex señalado con la letra B.
La finca descrita tiene como ANEJOS:

1) Garaje letra H situado en la planta semisótano del bloque dos, con una superficie útil de (19,64 m2). Linda Norte con garaje letra G; Sur con garaje letra I; Este con galería de instalaciones y; Oeste con finca de Doña María Mercedes Barandiaran (parcela 68 del polígono 3) y finca de Don Gregorio Múgica (parcela 69 del polígono 3).

2) Trastero número UNO situado en la planta semisótano del bloque dos, con una superficie útil de (5,69 m2). Linda Norte con trastero número dos; Sur Garaje letra E; Este con galería de instalaciones; Oeste con vestíbulo de trasteros.

3) La finca descrita tiene uso exclusivo y excluyente sobre la porción ajardinada letra A, compuesta por jardín, puerta y acera de acceso a vivienda, todo ello vallado y con una superficie útil de (41,59 m2). Linda NORTE con acera de paso, SUR con vivienda tipo dúplex señalada con la letra A, Este con carretera de Iurre a Olaberria y Oeste con porción ajardinada B de la vivienda tipo dúplex señalada con la letra B.
CUOTA: Su valor en relación al todo de la edificación es de 10,85%.

INSCRIPCIÓN.- Tomo 2.335, Libro 37, Folio 34, Finca 1.857.

NÚMERO CUATRO.- Vivienda tipo dúplex señalada con la letra D), de planta baja y planta primera del bloque dos, compuesta por salóncomedor, cocina, baño, despensa, entrada y escalera en planta baja y tres dormitorios, baño, y distribuidor en planta primera. Tiene una superficie útil en planta baja y primera de (42,97 m2) y (40,25 m2) respectivamente, y una superficie total útil y construida de (83,22 m2) y (120,62 m2) respectivamente. Linda Norte con vivienda tipo dúplex señalado con la letra E; Sur con escalera exterior de un tramo ubicado entre los bloques 1 y 2 que comunica los niveles semisótano y planta baja; Este con porción ajardinada letra D y OESTE con finca de Doña María Mercedes Barandiaran (parcela 68 del polígono 3) y finca de Don Gregorio Múgica (parcela 69 del polígono 3).
La finca descrita tiene como ANEJOS:

1) Garaje letra G situado en la planta semisótano del bloque dos, con una superficie útil de (19,64 m2). Linda Norte con garaje letra F; Sur con garaje letra H; Este con galería de instalaciones y; Oeste con finca de Doña María Mercedes Barandiaran (parcela 68 del polígono 3) y finca de Don Gregorio Múgica (parcela 69 del polígono 3).

2) Trastero número CUATRO situado en la planta semisótano del bloque tres, con una superficie útil de (5,35 m2). Linda Norte con vial de urbanización; Sur con vestíbulo de acceso a trasteros; Este con trastero número cinco; y Oeste con vestíbulo de acceso a trasteros.

3) La finca descrita tiene uso exclusivo y excluyente sobre la porción ajardinada letra D, compuesta por jardín, puerta y acera de acceso a vivienda, todo ello vallado y con una superficie útil de (24,90 m2). Linda Norte con parcela ajardinada E de la vivienda tipo dúplex señalada con la letra E, Sur con escalera exterior de un tramo que comunica los niveles semisótano y planta baja ubicada entre los bloques uno y dos; Este acera de paso; Oeste con la vivienda tipo dúplex señalado con la letra D.
CUOTA: Su valor en relación al todo de la edificación, es de 10,75%.
INSCRIPCIÓN.- Tomo 2.335, Libro 37, Folio 40, Finca 1.860.

NÚMERO SEIS.- Vivienda tipo dúplex señalada con la letra F) de planta baja y planta primera del bloque dos, compuesta por salón-comedor, cocina, baño, despensa, entrada y escalera en planta baja y tres dormitorios, baño y distribuidor en planta primera. Tiene una superficie útil en planta baja y primera de (42,99 m2) y (40,05 m2) respectivamente; y una superficie total útil y construida de (83,04 m2) y (120,74 m2) respectivamente. Linda Norte con escalera exterior de dos tramos ubicada entre los bloques 2 y 3 y que comunica los niveles de semisótano y planta baja; Sur vivienda tipo dúplex señalado con la letra E; Este con porción ajardinada letra F y Oeste con finca de Doña María Mercedes Barandiaran (parcela 68 del polígono 3) y finca de Don Gregorio Múgica (parcela 69 del polígono 3).

La finca descrita tiene como ANEJOS:

1) Garaje letra F situado en la planta semisótano del bloque dos, con una superficie útil de (19,64 m2). Linda Norte con garaje letra E; Sur con garaje letra G; Este con galería de instalaciones y; Oeste con finca de Doña María Mercedes Barandiaran (parcela 68 del polígono 3) y finca de Don Gregorio Múgica (parcela 69 del polígono 3).

2) Trastero número SIETE situado en la planta semisótano del bloque tres, con una superficie útil de (5,67 m2). Linda Norte con trastero número 6; Sur galería de instalaciones; Este con terreno; y Oeste con trastero número 8 y vestíbulo de acceso a trasteros.

3) La finca descrita tiene uso exclusivo y excluyente sobre la porción ajardinada letra F, compuesta por jardín, puerta y acera de acceso a vivienda, todo ello vallado y con una superficie útil de (24,81 m2). Linda: Norte con acera de urbanización ubicado entre los bloques 2 y 3; SUR con la porción ajardinada letra E; Este con acera de paso; y Oeste con la vivienda dúplex señalada con la letra F.
CUOTA: Su valor, en relación al todo de la edificación, es de 10,76%. INSCRIPCIÓN.- Tomo 2.335, Libro 37, Folio 44, Finca 1.862.

TODAS LAS FINCAS: forman parte integrante del siguiente inmueble: EDIFICACION sita en el BARRIO DE GAÑERA NÚMERO SEIS DE OLABERRIA, destinada nueve viviendas unifamiliares adosadas entre sí, nueve garajes y nueve trasteros, rodeada de terreno propio.

BIGARRENA. - Lurzoruaren udal-ondare izaera eta lortutako funtsen xedea. Toki Erakundeen Ondasunen Erregelamendua onartzen duen ekainaren 13ko 1372/1986 Errege Dekretuaren 16.2 artikuluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 113. artikuluan ezarritakoaren arabera (aurrerantzean, EHKL), udalaren lurzoru-ondareetako zati dira udalaren ondare-ondasunak. Hiri-lurzorua eta udalaren lurzoru-ondareen barruan sartzen dira hirigintza-plangintza orokorrak hiri-lurzoru eta lurzoru urbanizagarri gisa sailkatzen dituen lursailetan kokatutako udalaren ondare-ondasunak.	**SEGUNDA. - Condición de patrimonio municipal del suelo y destino de los fondos obtenidos**. En virtud de lo establecido en el artículo 16.2 del Real Decreto 1372/1986, de 13 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales (RBEL, en lo sucesivo), y en el artículo 113 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco (LSUPV, en lo sucesivo), forman parte de los patrimonios municipales de suelo los bienes patrimoniales municipales situados en terrenos que el planeamiento urbanístico general clasifique como suelo urbano y urbanizable.

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

HIRUGARRENA.- Besterendu beharreko ondasunen xedea. Kasuan kasuko esleipendunen ohiko etxebizitzarako izango dira.	**TERCERA.- Destino de los bienes objeto de enajenación.** Serán destinados a vivienda habitual de los respectivos adjudicatarios en cada caso.
LAUGARRENA. – Ondasunen balorazioa. Ondasun horietako bakoitzaren balorazioa honako hau da: 165.247,98 euro 1. zenbakian deskribatutako finkari. 164.885,36 euro, 4. zenbakian deskribatutako finkari. 165.238,43 euro, 6. zenbakian deskribatutako finkari.	**CUARTA. - Valoración de los bienes.** La valoración de cada uno de los referidos bienes es el siguiente: 165.247,98 euros a la finca descrita bajo el nº1. 164.885,36 euros a la finca descrita bajo el nº2. 165.238,43 euros a la finca descrita bajo el nº3.
BOSGARRENA.- Etxebizitza horietako baten esleipendun izateko baldintzak: Etxebizitza tasatuak eskuratzeko aukera izango dute bai bizikidetza-unitateek, bai bizikidetza-unitateko kide ez diren pertsona fisikoek, baldin eta oinarri hauetan ezarritako baldintzak betetzen badituzte. ***1.Bizikidetza-unitatea:*** Pertsona fisikoek prezio tasatuko etxebizitzak eskuratu ahal izateko, dagokion bizikidetza-unitateak ondoren zehazten diren baldintzak egiaztatu beharko ditu aldez aurretik. Agiri honen ondorioetarako, bizikidetza-unitatetzat hartzen da bi pertsonak edo gehiagok osatzen dutena, ezkontza bidez edo ezkontzaren antzeko harreman iraunkor baten bidez, bai eta adopzio edo odolkidetasun bidez ere, 3. mailara arte, eta ezkontza-ahaidetasun bidez, 2. mailara arte, etxe berean bizi direnak edo biziko direnak.	**QUINTA.- Requisitos para ser adjudicatario/a de una de estas viviendas:** Podrán tener acceso a las viviendas a precio tasado bien las unidades convivenciales, bien las personas físicas que, no formando parte de unidad convivencial, cumplan con los requisitos establecidos en los presentes bases. ***1. Unidad convivencial:*** El acceso a las viviendas de precio tasado por parte de personas físicas requerirá la previa acreditación de las condiciones que a continuación se especifican por parte de la unidad convivencial correspondiente. Se considera unidad convivencial a los efectos del presente Pliego la compuesta por dos o más personas, unidas por matrimonio u otra forma de relación permanente análoga a la conyugal, así como por adopción o consaguinidad, hasta el 3er grado, y por afinidad hasta el 2.º grado, que residan o vayan a residir en el mismo hogar.

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Lehendik dauden bizikidetza-unitateek etxebizitza tasatu horiek eskuratzeko, alboko lerroan 3. gradura arteko odolkidetasunez eta 2. gradura arteko ezkontza-ahaidetasunez osatutakoak, titularkide izan beharko dute ahaidetasun hori duten pertsona guztiek, baldin eta adin nagusikoak badira.	Para el acceso a estas viviendas tasadas de unidades convivenciales existentes, formadas por consaguinidad en línea colateral hasta el 3er grado, y por afinidad hasta el 2º grado, deberán ser cotitulares todas las personas unidas por este parentesco siempre que sean mayores de edad.
Era berean, etxebizitzaren titularkide izan beharko dute irabazpidezko araubidean ezkondutako ezkontideek.	Igualmente deberán ser cotitulares de la vivienda los cónyuges, casados en régimen de gananciales.
Ondasunen banantze-erregimenean ezkondutako ezkontideen eta izatezko bikoteen kasuan, esleipendunek titularkidetasunaren ehunekoa erabaki ahal izango dute.	En el supuesto de cónyuges casados en régimen de separación de bienes, y parejas de hecho, los/as adjudicatarios/as podrán decidir el porcentaje de cotitularidad.
2. Hauek dira egiaztatu beharreko betekizunak:	***2. Los requisitos a acreditar son los siguientes:***
2.1.- Adin nagusikoa edo emantzipatua izatea: NANa aurkeztuz egiaztatzea.	*2.1.- Ser mayor de edad o emancipado:* Acreditación mediante presentación D.N.I.
2.2.-Etxebizitza-premia Bizikidetza-unitateko kide guztiek **ezin izango dute etxebizitzarik jabetzan izan, ezta etxebizitzarik izan ere, gutxienez, azken bi urteetan.** Baldintza hori betetzen ez dela egiaztatzen bada, egindako esleipena ondoriorik gabe geratuko da, eta etxebizitza hori zozketatuko da.	*2.2.- Necesidad de vivienda* Todos/as y cada uno/a de los/as miembros de la unidad convivencial **no podrán tener vivienda en propiedad, ni haberla tenido en, al menos, los últimos dos años**. De comprobarse que no se cumple con este requisito, quedará sin efecto la adjudicación realizada, y se procederá a sortear la vivienda en cuestión.
2.3 atzerritarrentzako baldintzak: Atzerriko nazionalitatea duten pertsonak etxebizitza babestuaren eskatzaile gisa inskribatu ahal izango dira, gainerako baldintzak beteta, **indarrean dagoen bizileku-baimen bat dutenean**.	*2.3 Requisitos para las personas extranjeras:* Las personas de nacionalidad extranjera podrán inscribirse como solicitantes de vivienda protegida, cuando habiendo cumplido el resto de los requisitos, estén en posesión de una **autorización de residencia**

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

3.Sarrerak: 3.1.- Gehieneko eta gutxieneko diru-sarrera haztatuak zenbateko hauen arabera egingo dira: - *Gutxieneko diru-sarrerak:* 15.000 euro urtean. - *Gehieneko diru-sarrerak*: 58.500 euro urtean. Aipatutako diru-sarreren haztapena Babes publikoko etxebizitzen araubide juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzoruaren inguruko finantza-neurriei buruzko martxoaren 4ko 39/2008 Dekretuaren 23. artikuluan ezarritako irizpideen arabera egingo da. <u>3.2.- Diru-sarreren jatorria:</u> Diru-sarreren baldintza betetzat jo ahal izateko, diru-sarreren % 90 gutxienez lan-etekinetatik eta/edo jarduera ekonomiko, profesional eta artistikoen etekinetatik eta/edo beketatik eta/edo errenta sozialetatik (oinarrizko errenta) etortzea eskatuko da. <u>3.3.- diru-sarrera konputagarriak:</u> 3.3.1. – Euskal Autonomia Erkidegoan Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitorpena aurkezteko betebeharra duten pertsonentzat eta aitorpena betebeharrik izan gabe egin dutenentzat, 2021eko ekitaldiko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitorpenaren edo aitorpenen zerga-oinarri orokorrak eta aurrezki-oinarriak zenbatuko dira, bai eta lan-etekinei aplikatutako hobariak ere, eta, hala badagokio, salbuetsitako errentak ere, horien arabera zenbatuta. Atalean 3.3.2. – Euskal Autonomia Erkidegoan	**en vigor .** ***3. Ingresos:*** 3.1.- Los Ingresos ponderados máximos y mínimos irán en relación a estas cantidades: - *Ingresos mínimos*: 15.000 euros anuales. - *Ingresos máximos:* 58.500 euros anuales. La ponderación de los citados ingresos se realizará en base a los criterios establecidos en el artículo 23 del Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo. <u>3.2.- Procedencia de los ingresos:</u> Para poder considerar cumplido el requisito de ingresos, se exigirá que al menos un 90% de los mismos procedan de rendimientos de trabajo, y/o rendimientos de actividades económicas, profesionales y artísticas, y/o becas, y/o rentas sociales (renta básica). <u>3.3.- Ingresos computables:</u> 3.3.1.– Para personas con obligación de presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas en el País Vasco y aquellas que sin tener obligación la hayan realizado, se computarán las Bases Imponibles, general y de ahorro, de la declaración o declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del ejercicio de 2021 más las bonificaciones aplicadas a los rendimientos de trabajo y, en su caso, las posibles rentas exentas, computadas conforme a lo establecido en el apartado siguiente.

errentaren gaineko zergaren aitorpena aurkezteko betebeharrik ez duten pertsonen kasuan, honako diru-sarrera hauek zenbatuko dira:	3.3.2.– En el supuesto de personas que no tengan obligación de presentar la declaración del impuesto sobre la renta en el País Vasco se computarán los siguientes ingresos:
a) Lan-etekinen eta langabezia-prestazioen kasuan, kontzeptu guztiengatik egiaztatutako diru-sarrera gordinen % 95.	a) En el caso de rendimientos de trabajo y de prestaciones de desempleo, el 95% de los ingresos brutos acreditados por todos los conceptos.
b) Pentsioen, langabezia-subsidioen eta kargarik gabeko dieten kasuan, kontzeptu guztiengatik egiaztatutako diru-sarrera gordinen % 100.	b) En el supuesto de pensiones y de subsidios de desempleo así como dietas exceptuadas de gravamen, el 100% de los ingresos brutos acreditados por todos los conceptos.
3.3.3. – Banandutako pertsonei, dibortziatuei eta alargunei dagozkien diru-sarrerak zehazteko, bai eta izatezko bikoteko kideei dagozkienak ere, horietako bat hiltzen bada edo bikotea desegiten bada, eta egiaztatu beharreko diru-sarrerak ezkontzak edo bikote-egoerak irauten duen aldi bati badagozkio, honako irizpide hauei jarraituko zaie:	3.3.3.– Para la determinación de los ingresos correspondientes a personas separadas, divorciadas y viudas, y de los miembros de la pareja de hecho en los supuestos de fallecimiento de uno de ellos o de disolución de la pareja, en los casos en que los ingresos a acreditar correspondan a un período en el que estaba constante el matrimonio o la situación de pareja, se seguirán los siguientes criterios:
a) Araubide ekonomikoa ondasunak banatzekoa bada, eskatzailearengandik datozen diru-sarrerak bakarrik zenbatuko zaizkio.	a) En el caso de que el régimen económico fuera de separación de bienes, se le computarán únicamente los ingresos que proviniesen del solicitante.
b) Gainerakoetan, senar-emazteen edo izatezko bikoteen diru-sarreren % 50 zenbatuko da.	b) En el resto, se computará el 50% de los ingresos del matrimonio o pareja de hecho.
3.3.4. – Era berean, konpentsazio-pentsioak kontuan hartuko dira hura ordaintzera behartuta dagoen ezkontide ohiaren diru-sarreren gutxitze gisa jasotzen duen ezkontide ohiaren diru-sarrera gisa, betiere konpentsazio-pentsioa ordaintzera behartuta dagoen ezkontide ohiak modu eraginkorrean	3.3.4.– Asimismo las pensiones compensatorias serán tenidas en cuenta tanto como ingreso del ex cónyuge que la perciba como minoración de ingresos del ex cónyuge obligado a abonarla, siempre y cuando el ex cónyuge obligado a abonar la pensión compensatoria pruebe documentalmente que

ordaindu duela agiri bidez frogatzen badu. 3.3.5. – Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitorpena aurkeztera behartuta ez dauden pertsonen kasuan, lan-etekinetatik datozen diru-sarrerak egiaztatzeko, PFEZaren atxikipenengatiko ziurtagiri ofizialak bakarrik hartuko dira kontuan. **4.-Olaberriarekiko lotura** Etxebizitzen onuradun izateko, ez da beharrezkoa izango Olaberriarekin inolako loturarik izatea.	la ha satisfecho de forma efectiva. 3.3.5.– En el supuesto de personas no obligadas a presentar la declaración del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, a efectos de acreditación de los ingresos procedentes de rendimientos de trabajo, se tomarán en cuenta únicamente los certificados oficiales por retenciones del IRPF. **4.- Vinculación con Olaberria** Para ser beneficiario de las viviendas , no será requisito tener ningún grado de vinculación con Olaberria.
SEIGARRENA.- Esleitzeko prozedura eta modua: Esleipenaren xede diren etxebizitzak eskuratu nahi dituzten pertsona guztiek Olaberriko Udaleko bulegoetan eman beharko dute izena, eta eskabide-orrian zehaztutako dokumentazioa aurkeztu beharko dute. Etxebizitzak, garajeak eta trastelekuak zozketa bidez esleituko dira. Hautestontzi batean interesdun guztien izena duten boto-paperak sartuko dira. Ondoren, besterendu beharreko loteak 3 izanik, 3 interesdunen ordenaren arabera aterako dira. Interesatuek eskubidea izango dute interesatzen zaien lotea aukeratzeko, izena zein ordenatan atera den kontuan hartuta. Horretarako, gehienez 2 egun izango dituzte. Epe horretan erantzunik ematen ez badu, hurrengo interesdunari pasatuko zaio aukeratzeko txanda. Era berean, gainerako txartelak interesdunen	**SEXTA.- Procedimiento y modo de adjudicación:** Toda persona interesada en acceder a las viviendas objeto de adjudicación deberá inscribirse en las oficinas del Ayuntamiento de Olaberria, presentando la correspondiente documentación que estará detallada en la hoja de solicitud. La adjudicación de las viviendas, garajes y trasteros se realizará mediante sorteo. Se introducirán en una urna las papeletas con el nombre de todos los interesados. A continuación y siendo 3 los lotes a enajenar se sacarán por orden 3 interesados, quienes tendrán derecho a elegir por el orden en que haya salido su nombre el lote que les interesa. Para ello contarán con un máximo de 2 días. Si en este plazo no diera una respuesta, pasará el turno de elección al

izenarekin aterako dira, hurrenkeraren arabera, eta erreserbak izango dira.	siguiente interesado.
Eskatzaileei eskatzen zaizkien baldintzak betetzen direla egiaztatzeko, Udalaren eskumena izango da aurkeztutako datuen inguruan sor daitezkeen zalantzak eta salbuespenak interpretatzea eta argitzea.	Asimismo se sacaran el resto de papeletas con el nombre de los interesados por orden, lo cuales quedarán como reservas. A la hora de verificar el cumplimiento de los requisitos exigidos a los solicitantes, será facultad del Ayuntamiento la interpretación y aclaración de las dudas y excepciones que puedan surgir con respecto a los datos aportados.
A) Eskabideak udaletxeko idazkaritzan aurkeztuko dira, bulego orduetan, hamabost egun naturaleko epean, iragarkia Euskadiko Kontratazio Plataforman argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, eta epea azken egun naturaleko 14: 00etan amaituko da. Eskaintzak aurkezteko aurreikusitako epearen azken eguna larunbata edo jaieguna bada, epe hori hurrengo egun baliodunera arte luzatuko da.	**A)** Las solicitudes se presentarán en la Secretaría del Ayuntamiento, en horas de oficina durante el plazo de QUINCE DÍAS NATURALES, contados desde el siguiente al de la publicación del anuncio en la Plataforma de contratación de Euskadi, finalizando el plazo a las 14:00 horas del último día natural. Para el supuesto de que el último día del plazo previsto para la presentación de ofertas coincidiera con sábado o festivo, dicho plazo se entenderá prorrogado hasta el primer día hábil siguiente.
Eskabideak postaz ere bidali ahal izango dira; kasu horretan, eskatzaileak posta-bulegoan bidalketa zein egunetan egin den justifikatu beharko du, eta kontratazio-organoari jakinarazi beharko dio eskaintza fax edo telegrama bidez bidali dela egun berean, eta eskaintzak aurkezteko azken eguna 14: 00ak baino lehen bada. Faxa edo telegrama jaso den eguna eta ordua izango dira, hala badagokio, sarrera-data zehaztuko dutenak, eskabideak aurkeztu diren hurrenkeraren ondorioetarako. Bi baldintza horiek betetzen ez badira, eskaera ez da onartuko. Iragarkian adierazitako epea amaitu ondoren jasotzen bada. Jakinarazpena jaso eta hurrengo hamar (10) egun naturalen buruan eskaera jaso ez bada, ez da onartuko, eta kontratazio-mahaiak epe barruan ireki ahal izango ditu	Las solicitudes podrán también ser enviadas por correo, en cuyo caso el solicitante deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante fax o telegrama en el mismo día, y si es el último día de la presentación de ofertas antes de las 14:00 horas. La fecha y hora de recepción del fax o telegrama será la que determine, en su caso, la fecha de entrada a los efectos del orden de presentación de solicitudes. Sin la concurrencia de ambos requisitos no será admitida la solicitud. Si la misma es recibida con posterioridad de la fecha de terminación del plazo señalado en el anuncio. Transcurrido diez (10) días naturales siguientes desde la recepción de la comunicación sin haberse recibido la solicitud,

benetan aurkeztutako eskabideak.	ésta no será admitida, y podrá procederse por la mesa de contratación a la apertura de las solicitudes efectivamente presentadas en plazo.
B) Horrez gain, agiri edo horien kopia kautotuak ere aurkeztuko dira, ondoren adierazten direnak: a) Nortasun Agiri Nazionala edo fotokopia konpultsatua. b) Nortasun Agiri Nazionala eta ahalorde-eskritura, nahikoa eta legeztatua, hala badagokio, beste pertsona baten ordezkari gisa jardunez gero. c) Erantzukizunpeko adierazpena, non adierazten baita ez dagoela SPKLren 71. artikuluan aurreikusitako kontratatzeko debeku-kausetako batean ere. Aitorpen horretan, indarrean dauden legezko xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela adieraziko da. Nolanahi ere, esleipena zein pertsona fisikoren alde egin eta pertsona fisiko horrek betekizun hori egiaztatu beharko du esleipena egin aurretik. d) Eskatzailearen edo kontratazioan duen ordezkariaren helbidea, telefonoa eta helbide elektronikoa.	**B)** Se presentarán además los documentos o copias autenticadas de los mismos, que a continuación se señalan: a) Documento Nacional de Identidad o fotocopia compulsada. b) Documento Nacional de Identidad y escritura de Poder, bastanteada y legalizada, en su caso, si se actúa en representación de otra persona. c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las causas de prohibición de contratación previstas en el artículo 71 LCSP. Esta declaración incluirá la manifestación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones legales vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de este requisito deba de presentarse, antes de la adjudicación, por la persona física a cuyo favor vaya a efectuarse ésta. d) Dirección, teléfono y dirección de correo electrónico del solicitante o su representante en la contratación.
Nolanahi ere, zozketaren deialdi publikoa egin beharko da. Horretarako, oinarriak udaletxeko iragarki-oholean eta kasu bakoitzean egokitzat jotzen diren bitartekoetan argitaratu beharko dira, eta zozketa udalbatzako idazkariaren edo eskuordetuta fede-emaile publiko diren langileen aurrean egin beharko da, edo, bestela, notarioaren aurrean. Agiri honetan arautzen den deialdi publikoaren ondorioz egoitza-elementu guztiak esleitzen ez badira, eskabideak aurkezteko epea luzatu egingo da kupo hori	El sorteo, en todo caso, deberá ser objeto de convocatoria pública mediante publicación con sus Bases en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento y en los medios que en cada caso se estimen adecuados y realizarse ante el Secretario de la corporación municipal o personal que por delegación ostente el carácter de fedatario público, o en su falta ante Notario. Si como resultado de la convocatoria pública que se regula en este pliego, no se llegaran a adjudicar todos los elementos residenciales,

bete arte eta urtebetez, lotea esleitu gabe uzten den osoko bilkuraren egunetik zenbatzen hasita. Eskaerak aurkezteko hurrenkera zorrotzean ebatziko dira. Eskatzaileak udal-etxebizitza tasatuen eskatzaileen erregistro iraunkor batean sartuko dira.	la presentación de solicitudes queda prorrogada en el tiempo hasta que se cubra dicho cupo, por espacio de un año a contar desde la fecha del pleno en el que se declarare el lote como desierto, resolviéndose las peticiones por estricto orden de presentación,. Las personas solicitantes serán incluidas en un Registro permanente de Solicitantes de Viviendas tasadas municipales.
ZAZPIGARRENA.-Oinarrien azterketa. Zozketa honen oinarriak Olaberriko Udalean aztertu eta kopiatu ahal izango dira, iragarkia Euskadiko Kontratazio Plataforman argitaratzen denetik eskabideak aurkezteko epea amaitzen den arte. Horien eta iragarkiaren kopia bat udal honetako kontratatzailearen profilean jarriko da, Interneteko helbide honetan: http://www.olaberria.eus.	**SEPTIMA.- Examen de las bases.** Las bases de este sorteo podrán ser examinadas y obtenerse copias de las mismas en el Ayuntamiento de Olaberria, desde la publicación del anuncio en la Plataforma de contratación de Euskadi, hasta el día de la finalización del plazo para la presentación de solicitudes. Una copia de las mismas y del anuncio estará colgado en el perfil del contratante de este Ayuntamiento, en la siguiente dirección de internet: http://www.olaberria.eus.
ZORTZIGARRENA.-Gastuak. Esleipendunaren kontura izango dira bere aldeko besterentzea eskritura publiko bihurtzearen ondoriozko gastuak, bai eta erregistroan inskribatzearen ondoriozkoak ere. Era berean, eskualdatzeak eragiten dituen zerga eta prezio publiko guztiak ordaindu beharko ditu, dagozkien zergak barne, bai eta beste edozein motatakoak ere, eta besterentzetik eta ondoren eraikitzetik erator daitezkeen beste batzuk.	**OCTAVA.- Gastos.** Serán de cuenta del adjudicatario los gastos originados por la elevación a escritura pública de la enajenación a su favor, los de inscripción registral, viniendo obligado igualmente al abono de todos los tributos y precios públicos que origine la transmisión, incluidos los impuestos correspondientes, que pudieran derivarse de la mencionada enajenación y posterior construcción.
BEDERATZIGARRENA.- Eskritura publikoa formalizatzea. Salerosketa eskritura publikoan formalizatuko da, esleipena egin eta hiru hilabeteko epean, dagokion prezioa ordaindu ondoren. Oinarri	**NOVENA.- Formalización de la escritura pública.** La formalización de la compraventa se realizará en escritura pública, en el plazo de tres meses desde la adjudicación, previo pago

hauek eskritura publikoan sartuko dira oso-osorik, dagozkion atalak Jabetza Erregistroan inskriba daitezen. Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik eskritura publikoa ezin bada adierazitako epean formalizatu, administrazioak esleipena ondoriorik gabe utzi ahal izango du.	del precio correspondiente. Las presentes bases serán íntegramente incorporadas a la escritura pública, para la inscripción en el Registro de la Propiedad de los apartados correspondientes. Cuando por causas imputables al adjudicatario no pudiere formalizarse la escritura pública dentro del plazo indicado, la Administración podrá dejar sin efecto la adjudicación.
HAMARGARRENA.- Esleipendunaren betebeharrak. Esleipendunak zorrotz bete beharko ditu oinarri hauetan ezarritako betebeharrak, bai eta indarrean dagoen legerian erosleari dagozkion gainerakoak ere.	**DECIMA.- Obligaciones del adjudicatario.** El adjudicatario estará obligado al estricto cumplimiento de las obligaciones establecidas en estas bases, así como a las demás que correspondan al comprador en la legislación vigente.
HAMAIKAGARRENA.- Udalaren betebeharrak. Udalak konpromisoa hartzen du ondasun higiezinaren jabetza osoa eta edukitza eskualdatzeko, salerosketako eskritura publikoan formalizatzen den unetik bertatik.	**UNDECIMA.- Obligaciones del ayuntamiento.** El Ayuntamiento se compromete a transmitir la plena propiedad y posesión del inmueble objeto desde el mismo momento de la formalización en escritura pública de compraventa.
HAMABIGARRENA.- Besterentzearen termino espezifikoak eta bereziak. Termino eta baldintza espezifiko hauek funtsezko lotura dute prozedura honen xede den ondasuna besterentzearekin, eta interesdunek eskabideak aurkezteak horien ondoriozko betebeharrak berariaz eta esplizituki onartzea dakar. Etxebizitzak eskuratzeko eta erabiltzeko araubidea jabetzakoa izango da. Etxebizitza horiek esleipendunen ohiko	**DUODECIMA.- Términos específicos y especiales de la enajenación.** Los presentes términos y condiciones específicos vinculan de manera esencial la enajenación del bien objeto del presente procedimiento y la presentación de solicitudes por parte de los interesados supone la aceptación expresa y explícita de las obligaciones derivadas de los mismos. El régimen de acceso y uso de las viviendas será en propiedad. Estas viviendas deberán destinarse a

bizileku iraunkor gisa erabili beharko dira. Sustapenaren xede diren etxebizitzek udal-etxebizitza tasatuen kalifikazio iraunkorra izango dute. Ondorioz, eskualdatzeko gehieneko prezioa ez ezik, lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubideak ere izango dituzte, Olaberriko Udalaren alde, lehenik eta behin, eta, subsidiarioki, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren alde. Lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubidea Olaberriko Udal Etxebizitza tasatuak Arautzeko Ordenantzan ezarritako moduan gauzatuko da. Gehieneko salmenta-prezioa honela kalkulatuko da: lehenengo eskualdaketa horren prezioari KPI orokorraren aldakuntza-ehunekoa aplikatuta, Udalarekin salerosketa-eskritura sinatzen den egunetik bigarren eskualdaketa egiten den egunera arte.	domicilio habitual y permanente de sus adjudicatarios/as. Las viviendas objeto de la promoción tendrán la calificación permanente de Viviendas Tasadas Municipales. Consecuentemente, estarán sujetas de forma permanente no solo al precio máximo de transmisión, como al ejercicio de los derechos de tanteo y retracto a favor, en primer lugar del Ayuntamiento de Olaberria y subsidiariamente a favor de la Administración General de la Comunidad Autónoma. El derecho de tanteo y retracto se efectuará en la forma establecida en la Ordenanza Reguladora de Vivienda Tasada Municipal de Olaberria. El precio máximo de venta será el resultante de aplicar al precio de esta primera transmisión el porcentaje de variación del IPC general desde la fecha de firma de la escritura de compraventa con el Ayuntamiento hasta la fecha de la segunda transmisión.
HAMAHIRUGARRENA.- Izaera eta jurisdikzioa. Agiri hau arautzen duen kontratuak izaera juridiko-pribatua du, eta ondare-legeriak arautuko ditu. Jurisdikzio Zibileko organoei dagokie alderdien artean sor daitezkeen auziak aztertzea. Hala ere, egintza juridiko bereizgarritzat hartuko dira kontratua prestatu eta esleitzearekin lotuta ematen direnak, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzio-ordenaren aurrean aurkaratu ahal izango dira, jurisdikzio hori arautzen duen araudiaren arabera, Herri Administrazioen Ondareari buruzko Legearen 110.3 artikuluak ezartzen duen bezala. Ondorioak eta azkentzea zuzenbide pribatuko arauen arabera arautuko dira.	**DECIMOTERCERA.- Naturaleza y jurisdicción.** El contrato que regula este Pliego tiene naturaleza jurídico-privada, y se regirán por la legislación patrimonial. Corresponde a los órganos del Orden Jurisdiccional Civil el conocimiento de las cuestiones litigiosas que pudieran surgir entre las partes. No obstante, se considerarán actos jurídicos separables los que se dicten en relación con la preparación y adjudicación del contrato y, en consecuencia, podrán ser impugnados ante el Orden Jurisdiccional Contencioso-administrativo de acuerdo con la normativa reguladora de dicha jurisdicción, tal y como establece el artículo 110.3 de la Ley del Patrimonio de las Administraciones Públicas. **Los efectos y extinción se regirán por las normas de derecho privado.**

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

Eginbidea: nik, idazkariak, ematen dut, Olaberriko Udalaren osoko bilkurak 2022ko maiatzaren 26an egindako bilkuran gehiengo osoz onartu duela adierazteko. **Idazkaria**	**DILIGENCIA: La extiendo yo, el Secretario, para hacer constar que este Pliego ha sido aprobado por mayoria absoluta del Pleno del Ayuntamiento de Olaberria, en sesión celebrada el 26 de mayo de 2.022.** **El Secretario**